



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2014 - 2019

---

*Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи*

---

**2013/0408(COD)**

19.11.2014

**\*\*\*I**

## **ПРОЕКТОДОКЛАД**

относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства  
(COM(2013)0822 – C7-0428/2013 – 2013/0408(COD))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Катерина Киничи

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация
- \*\*\* Процедура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

### ***Изменения към проект на акт***

#### **Изменения в две колони, внесени от Парламента**

Заличаванията се обозначават с *получер курсив* в лявата колона. Заместванията се обозначават с *получер курсив* в двете колони. Новият текст се обозначава с *получер курсив* в дясната колона.

В първия и втория ред на анетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, анетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

#### **Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст**

Новите части от текста се посочват с *получер курсив*. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с *получер курсив* новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

## СЪДЪРЖАНИЕ

### Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .4	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ .....	33

## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателни производства  
(СОМ(2013)0822 – С7-0428/2013 – 2013/0408(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2013)0822),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 82, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (С7-0428/2013),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 59 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А8-0000/2014),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### Изменение 1

#### Предложение за директива Съображение 3

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(3) Въпреки че държавите членки са страни по Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, Международния пакт за граждански и политически права

(3) Въпреки че *разпоредбите на Хартата на основните права на Европейския съюз са приложими, при определени условия, към* държавите членки *и въпреки че последните са*

и Конвенцията на ООН за правата на детето, опитът показва, че **този факт сам** по себе си невинаги **осигурява** достатъчна степен на доверие в системите за наказателно правосъдие на другите държави членки.

страни по Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, Международния пакт за граждански и политически права и Конвенцията на ООН за правата на детето, опитът показва, че **тези обстоятелства сами** по себе си невинаги **осигуряват** достатъчна степен на доверие в системите за наказателно правосъдие на другите държави членки.

Or. it

## Изменение 2

### Предложение за директива Съображение 6 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(6а) Предвид съдебната практика на Съда на Европейския съюз и на Европейския съд по правата на човека наказателноправният характер на дадено производство не винаги може да бъде определен, като се отдава значение единствено на квалификацията на въпросното производство и на санкциите, които могат да бъдат наложени, съгласно националното право. За да се постигнат целите на Договорите и на настоящата директива и за да се осигури пълното зачитане на основните права, предвидени *inter alia* в Хартата на основните права и в ЕКПЧ, при прилагането на директивата е целесъобразно да се има предвид не само формалната квалификация на производството съгласно националното право, но също така и произтичащите от него последици за живота и развитието на детето. Във всеки случай настоящата директива следва да се прилага, когато е възможно**

*производството да бъде отразено в свидетелството за съдимост.*

Or. it

### *Обосновка*

*Съображението се основава на съдебната практика по дело „Engel“, прилагана последователно както от Съда в Страсбург, така и от Съда в Люксембург, и подчертава необходимостта да се гарантира пълното спазване на основните права от страна на държавите членки, както и да се предотвратяват нарушения, както и осъдителни присъди от страна на европейските съдилища.*

### **Изменение 3**

#### **Предложение за директива Съображение 6 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(6б) Следователно е целесъобразно да се прилагат предвидените от настоящата директива гаранции, при необходимост с евентуални изменения, при всички производства, които могат да включват налагането на принудителни мерки или при всички положения да водят до други последици от значение за живота на детето и които следователно могат да засегнат развитието на личността, както и при случаите, когато, въпреки че не се налага наказание, производството би могло да приключи с решение, в което се установява, макар и косвено, отговорността на съответното лице за извършването на вмененото му престъпление. Във всички тези случаи прилагането на директивата не следва да се възпрепятства от факта, че производството не е било възбудено във връзка с деяния, квалифицирани като престъпления по националното право, не се развива пред наказателен съд или не води до санкции, формално*

**квалифицирани като  
наказателноправни съгласно  
националното право.**

Or. it

#### Обосновка

Съображението се основава на съдебната практика по дело „Engel“, прилагана последователно както от Съда в Страсбург, така и от Съда в Люксембург, и подчертава необходимостта да се гарантира пълното спазване на основните права от страна на държавите членки, както и да се предотвратяват нарушения, както и осъдителни присъди от страна на европейските съдилища. Позоваването на формулировката „при необходимост с евентуални изменения“ отразява необходимостта от гъвкавост, която трябва да се осигури при прилагането на директивата във въпросните случаи.

#### Изменение 4

##### Предложение за директива Съображение 9

*Текст, предложен от Комисията*

(9) Настоящата директива следва да се прилага и по отношение на престъпления, извършени след **навършване на 18 години от същия заподозрян или обвиняем**, по които се провежда съвместно разследване или преследване по наказателен ред, тъй като те са неразривно свързани с престъпления, **по които наказателното производство е било образувано срещу същото лице преди то да навърши 18 години.**

*Изменение*

(9) Настоящата директива следва да се прилага и по отношение на престъпления, извършени след **като заподозреният или обвиняемият е навършил 18 години, когато по визираните престъпления** се провежда съвместно разследване или преследване по наказателен ред, тъй като те са неразривно свързани с престъпления, **към които се прилага настоящата директива.**

Or. it

#### Обосновка

В съответствие с презумпцията за невиновност изглежда целесъобразно да се говори за престъпления, които са били „извършени“, а не за „престъпления, извършени ... от същия заподозрян или обвиняем“. Изменението на последната част отразява промените в обхвата на директивата.

## Изменение 5

### Предложение за директива Съображение 10

*Текст, предложен от Комисията*

(10) В случай, че към момента, когато става заподозрян или обвиняем по наказателно производство, лицето е навършило 18 години, държавите членки **се насърчават** да прилагат предвидените в настоящата директива процесуални гаранции до навършване на 21 години от въпросното лице.

*Изменение*

(10) В случай, че към момента, когато става заподозрян или обвиняем по наказателно производство, лицето е навършило 18 години, **и по-специално когато престъплението е било извършено преди навършването на 18 години от въпросното лице,** държавите членки **следва** да прилагат предвидените в настоящата директива процесуални гаранции **поне** до навършване на 21 години от въпросното лице.

Or. it

### *Обосновка*

*Позоваването на прага от 21 години, с което се цели отчитането на общото удължаване на периода на преход към зряла възраст в по-богатите държави, вече е посочено в точка 11 от Препоръката на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 24 септември 2003 г. относно новите начини за справяне с младежката престъпност и ролята на съдебната система по отношение на ненавършили пълнолетие лица.*

## Изменение 6

### Предложение за директива Съображение 11

*Текст, предложен от Комисията*

(11) Държавите членки следва да определят възрастта на децата въз основа на собствените им изявления, чрез контрол на гражданското им състояние, проучване на документи и други доказателства и, ако

*Изменение*

(11) Държавите членки следва да определят възрастта на децата въз основа на собствените им изявления, чрез контрол на гражданското им състояние, проучване на документи и други доказателства и, ако



доказателствата не са на разположение или са неубедителни — въз основа на медицински преглед.

доказателствата не са на разположение или са неубедителни — въз основа на медицински преглед. **Когато са налице съмнения относно възрастта на лицето, последното следва по презумпция да се счита за дете във всички случаи.**

Or. it

## Изменение 7

### Предложение за директива Съображение 14

*Текст, предложен от Комисията*

(14) Терминът „носител на родителска отговорност“ означава всяко лице, което носи родителска отговорност за детето, съгласно определението в Регламент (ЕО) № 2201/2003 на Съвета<sup>26</sup>.

Родителска отговорност означава всички права и задължения, отнасящи се до личността или имуществото на детето, които са предоставени на физическо или юридическо лице по силата на съдебно решение, на закона или на споразумение, произвеждащо правно действие, включително правото на упражняване на родителски права и правото на лични отношения с детето.

---

<sup>26</sup> Регламент (ЕО) № 2201/2003 на Съвета от 27 ноември 2003 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по брачни дела и делата, свързани с родителската отговорност (ОВ L 338, 23.12.2003 г., стр. 1).

*Изменение*

*(Не се отнася до българския текст.)*

Or. it

Отнася се до италианския текст.

## Изменение 8

### Предложение за директива Съображение 15

*Текст, предложен от Комисията*

(15) Децата следва да имат правото носителят на родителската отговорност да бъде уведомен, устно **или** писмено, относно приложимите процесуални права. Тази информация следва да се предоставя незабавно и с подробностите, необходими за гарантиране на справедливостта на производството и ефективното упражняване на правото на защита на детето. Ако уведомяването на носителя на родителската отговорност относно тези права би било противно на висшите интереси на детето, следва да се уведоми друго подходящо пълнолетно лице.

*Изменение*

(15) Децата следва да имат правото носителят на родителската отговорност **също** да бъде уведомен, устно **и** писмено, относно приложимите процесуални права. Тази информация следва да се предоставя незабавно и с подробностите, необходими за гарантиране на справедливостта на производството и ефективното упражняване на правото на защита на детето. Ако уведомяването на носителя на родителската отговорност относно тези права би било противно на висшите интереси на детето, следва да се уведоми друго подходящо пълнолетно лице.

Or. it

## Изменение 9

### Предложение за директива Съображение 16

*Текст, предложен от Комисията*

(16) Децата следва да не могат да се отказват от правото си на достъп до адвокат, тъй като не са в състояние да разбират и следят напълно наказателното производство. Ето защо присъствието **или** съдействието на адвокат следва да бъде задължително при децата.

*Изменение*

(16) Децата следва да не могат да се отказват от правото си на достъп до адвокат, тъй като не са в състояние да разбират и следят напълно наказателното производство. Ето защо присъствието **и** съдействието на адвокат следва да бъде задължително при децата.

## Изменение 10

### Предложение за директива Съображение 17

*Текст, предложен от Комисията*

(17) В някои държави членки има органи, различни от прокурор или от компетентния съд по наказателни дела, които са компетентни да налагат санкции, различни от задържане, за относително леки престъпления. Такъв е случаят например при често срещаните пътнотранспортни нарушения, които могат да бъдат констатирани при пътна проверка. В подобни случаи **би било неоснователно да се изисква** компетентните органи да **осигурят задължителен достъп до** адвокат. Когато правото на държава членка предвижда, че наказанието за леки престъпления се налага от такъв орган и е предвидено право на обжалване или друга възможност за отнасяне на делото до съд, компетентен по наказателни дела, **задължителният достъп до** адвокат следва да се прилага единствено за производството пред съда, образувано вследствие на това обжалване или сезиране. В някои държави членки производствата срещу деца могат да се разглеждат от прокурор, който може да налага наказания. При такива производства децата следва да имат право на задължителен достъп до адвокат.

*Изменение*

(17) В някои държави членки има органи, различни от прокурор или от компетентния съд по наказателни дела, които са компетентни да налагат санкции, различни от задържане, за относително леки престъпления. Такъв е случаят например при често срещаните пътнотранспортни нарушения, които могат да бъдат констатирани при пътна проверка. В подобни случаи **изискването към** компетентните органи да **налагат задължителното упражняване на правото на съдействие от** адвокат **би могло да не съответства на висшия интерес на детето**. Когато правото на държава членка предвижда, че наказанието за леки престъпления се налага от такъв орган и е предвидено право на обжалване или друга възможност за отнасяне на делото до съд, компетентен по наказателни дела, **задължителното упражняване на правото на съдействие от** адвокат следва да се прилага единствено за производството пред съда, образувано вследствие на това обжалване или сезиране. В някои държави членки производствата срещу деца могат да се разглеждат от прокурор, който може да налага наказания. При такива производства децата следва да имат право на задължителен достъп до адвокат.

## Изменение 11

### Предложение за директива Съображение 18

*Текст, предложен от Комисията*

(18) В някои държави членки определени леки нарушения, и по-специално леки пътнотранспортни нарушения, леки нарушения на общински нормативни актове от общ характер и леки нарушения на общественя ред, се считат за престъпления. **Би било прекомерно от компетентните органи да се изисква да осигуряват задължителен достъп до адвокат** във връзка с такива леки нарушения. **Когато съгласно** правото на държавата членка за леки нарушения не може да се налага наказание лишаване от свобода, правото на задължителен достъп до адвокат следва да се прилага **само** за производства пред съд, компетентен да правораздава по наказателни дела.

*Изменение*

(18) В някои държави членки определени леки нарушения, и по-специално леки пътнотранспортни нарушения, леки нарушения на общински нормативни актове от общ характер и леки нарушения на общественя ред, се считат за престъпления. Във връзка с такива леки нарушения **изискването към компетентните органи да налагат задължителното упражняване на правото на съдействие от адвокат би могло да не съответства на висшия интерес на детето**. Правото на задължителен достъп до адвокат следва да се прилага **във всеки случай** за производства пред съд, компетентен да правораздава по наказателни дела.

Or. it

## Изменение 12

### Предложение за директива Съображение 19

*Текст, предложен от Комисията*

(19) Децата, които са заподозрени или обвиняеми по наказателно производство, следва да имат право да им бъде изготвена лична характеристика, за да се установи какви са специфичните им потребности от гледна точка на защита, образование, обучение и социална интеграция, да се **определи дали и в каква степен те биха могли да се нуждаят от**

*Изменение*

(19) Децата, които са заподозрени или обвиняеми по наказателно производство, следва да имат право да им бъде изготвена лична характеристика, за да се установи какви са специфичните им потребности от гледна точка на защита, образование, обучение и социална интеграция, **за да се гарантира, че всяко решение, взето по време на производството и при**

**специални мерки по време на наказателното производство и да се определи обхвата на наказателната им отговорност и адекватността на наказанието или образователната мярка, които да им бъдат наложени.**

**неговото приключване, се характеризира с най-висока степен на индивидуализация.**

Or. it

#### Обосновка

*Изменението се основава на предположението, че съдът следва да установи отговорността на детето при приключването на производството, докато личната характеристика трябва да има за цел да осигури сведенията, необходими, за да се преценят най-подходящите мерки, които да бъдат предприемани на всеки етап. За да се избегнат недоразумения по този въпрос и за да се посочи по-ясно общата цел на личната характеристика, е целесъобразно да се измени текстът на съображението по посочения начин, като същевременно се развият в разпоредителната част някои от точките, включени в първоначалния текст на съображението.*

### Изменение 13

#### Предложение за директива Съображение 20

*Текст, предложен от Комисията*

(20) За да се гарантира личната неприкосновеност на арестувано или задържано дете, **то** следва да има достъп до медицински преглед. Медицинският преглед следва да се извършва от лекар.

*Изменение*

(20) За да се гарантира личната неприкосновеност, **да се оцени общото психическо и физическо състояние и да се определи способността на детето да издържи провеждането на разпит или други следствени действия, или действия по събиране на доказателства, или мерки, налагани или предвиждани по отношение на арестувано или задържано дете, както и всяко друго заподозряно или обвиняемо дете, ако това е необходимо за целите на производството,** следва да има достъп до медицински преглед. Медицинският преглед следва да се извършва от лекар.

Or. it

## Изменение 14

### Предложение за директива Съображение 21

*Текст, предложен от Комисията*

(21) За да се гарантира достатъчна защита на децата, които не винаги са в състояние да разбират съдържанието на разпитите, на които са подложени, **и** за да се избегне оспорването на казаното по време на разпита и съответно ненужното му повторно провеждане, на разпитите следва да се прави аудио-визуален запис. Това не се отнася за разпитите, необходими за установяване на самоличността на детето.

*Изменение*

(21) **Предвид особената уязвимост на децата разпитите могат да се възприемат като травмиращи и затова е изключително важно да се провеждат в присъствието на адвоката и когато е целесъобразно, в присъствието на носителя на родителската отговорност или на друго подходящо пълнолетно лице и/или на специалисти. Аудио-визуалният запис от разпита е основна процесуална гаранция, която има за цел както да се гарантира, че последният се провежда по подходящ начин, така и да се осигури достатъчна защита на децата, които не винаги са в състояние да разбират съдържанието на разпитите, на които са подложени. За да се избегне оспорването на казаното по време на разпита и съответно ненужното му повторно провеждане, на разпитите следва да се прави аудио-визуален запис. Това не се отнася за разпитите, необходими за установяване на самоличността на детето.**

Or. it

## Изменение 15

### Предложение за директива Съображение 22

*Текст, предложен от Комисията*

(22) Би било **прекомерно** обаче от компетентните органи да се изисква да

*Изменение*

(22) Би било **неразумно** обаче от компетентните органи да се изисква да

осигуряват аудио-визуално записване при *всички обстоятелства*.  
**Сложността на делото, тежестта на престъплението и евентуалното наказание, което може да бъде наложено, следва да се вземат надлежно под внимание.** В случай на задържане на детето преди постановяване на осъдителна присъда, всеки негов разпит следва да се записва с аудио-визуални средства.

осигуряват аудио-визуално записване **дори и когато това не би било във висшия интерес на детето.** В случай на задържане на детето преди постановяване на осъдителна присъда, всеки негов разпит следва да се записва с аудио-визуални средства.

Or. it

#### *Обосновка*

*С оглед на технологичния напредък, който позволява изключително лесно и на все по-ниски цени да се извършват аудио-визуални записи, и като има предвид значението на тази предпазна мярка, не изглежда целесъобразно да се предвиждат изключения по съображения, различни от висшия интерес на детето.*

#### **Изменение 16**

##### **Предложение за директива Съображение 25**

*Текст, предложен от Комисията*

(25) Децата са в особено деликатно положение, що се отнася до задържането. Следва да се полагат особени усилия за избягване на лишаването им от свобода поради присъщите рискове за тяхното физическо, психическо и социално развитие. Компетентните органи следва да обмислят алтернативни мерки и да налагат такива винаги, когато това е обосновано от висшите интереси на детето. Това може да включва задължение за явяване за отчет пред компетентен орган, налагане на ограничения за общуване с определени лица, подлагане на терапевтично лечение или на лечение на зависимост или участие в **образователни** мерки.

*Изменение*

(25) Децата са в особено деликатно положение, що се отнася до задържането. Следва да се полагат особени усилия за избягване на лишаването им от свобода поради присъщите рискове за тяхното физическо, психическо и социално развитие. Компетентните органи следва да обмислят алтернативни мерки и да налагат такива винаги, когато това е обосновано от висшите интереси на детето. Това може да включва задължение за явяване за отчет пред компетентен орган, налагане на ограничения за общуване с определени лица, подлагане на терапевтично лечение или на лечение на зависимост или участие в мерки **в сферата на**

Обосновка

*Преди отговорността на детето да бъде окончателно установена, въвеждането на „задължение“ за участие в образователни мерки би могло да е в противоречие с презумпцията за невиновност.*

**Изменение 17**

**Предложение за директива  
Съображение 28**

*Текст, предложен от Комисията*

(28) Децата следва да бъдат съдени при закрити врати, за да се защити правото им на неприкосновеност на личния живот и да се улесни реинтегрирането им в обществото. **В изключителни случаи съдът може** да реши дадено съдебно заседание да се проведе при открити врати, **след като вземе под внимание** висшия интерес на детето.

*Изменение*

(28) Децата следва да бъдат съдени при закрити врати, за да се защити правото им на неприкосновеност на личния живот и да се улесни реинтегрирането им в обществото. **Само в особени случаи съдът следва да има възможността да** реши дадено съдебно заседание да се проведе при открити врати, **ако това е във** висшия интерес на детето. **Държавите членки следва да предприемат действия за защитата на неприкосновеността на личния живот на децата във връзка с наказателното производство и с неговите последици, включително по отношение на предполагаеми нарушения, извършени чрез средствата за комуникация, в т.ч. интернет, и да улесняват социалната реинтеграция на децата, привлечени към наказателно производство, като вземат мерки за избягване на дискриминацията и маргинализацията.**



## Изменение 18

### Предложение за директива Член 2 – параграф 4 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***4а. Настоящата директива се прилага също така и по отношение на лицата, които към момента на привличането им към наказателно производство в качеството на заподозрени или обвиняеми, вече са навършили 18 години, но все още не са навършили 21 години, ако престъплението е било извършено преди навършването от посочените лица на осемнадесетгодишна възраст.***

Or. it

#### *Обосновка*

*Позоваването на прага от 21 години, с което се цели отчитането на общото удължаване на периода на преход към зряла възраст в по-богатите държави, вече е посочено в точка 11 от Препоръката на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 24 септември 2003 г. относно новите начини за справяне с младежката престъпност и ролята на съдебната система по отношение на ненавършили пълнолетие лица.*

## Изменение 19

### Предложение за директива Член 3 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

За целите на настоящата директива **терминът** „дете“ означава лице на възраст под 18 години.

За целите на настоящата директива:

– „дете“ означава лице на възраст под 18 години. **В случай че и след осъществяването на справки, продължават да са налице съмнения относно възрастта на лицето, последното следва по презумпция да**

*се счита за дете във всички случаи.*

Or. it

## **Изменение 20**

### **Предложение за директива Член 3 – параграф 1 – тире 1 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*– „носител на родителска отговорност“ означава всяко лице, което носи родителска отговорност за детето, съгласно определението в член 2, точка 7) от Регламент (ЕО) № 2201/2003 на Съвета.*

Or. it

## **Изменение 21**

### **Предложение за директива Член 4 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1. Държавите членки гарантират, че децата се информират незабавно за правата им в съответствие с Директива 2012/13/ЕС. Децата се информират също така за следните права, в рамките на същото приложно поле като правата по Директива 2012/13/ЕС:**

**1. Държавите членки гарантират, че децата се информират незабавно – писмено и устно, по начин, съобразен с възрастта, познанията и интелектуалните възможности на детето – за хода на производството и за правата им в съответствие с Директива 2012/13/ЕС, в т.ч. и за следните права:**

Or. it

## Изменение 22

### Предложение за директива Член 4 – параграф 1 – точка 2

*Текст, предложен от Комисията*

(2) правото им на адвокат *съгласно предвиденото* в член 6;

*Изменение*

(2) правото им на *съдействие от* адвокат, *предвидено* в член 6;

Or. it

*Обосновка*

*Изменението е във връзка с изменението на член 6.*

## Изменение 23

### Предложение за директива Член 4 – параграф 1 – точка 5

*Текст, предложен от Комисията*

(5) правото им на свобода и правото на специално отношение при задържане съгласно предвиденото в членове 10 и 12;

*Изменение*

(5) правото им на свобода и правото на специално отношение при *арест и* задържане съгласно предвиденото в членове 10 и 12;

Or. it

*Обосновка*

*Допълнението е свързано с въвеждането в член 12 на нов параграф относно гаранциите в случай на задържане на детето.*

## Изменение 24

### Предложение за директива Член 4 – параграф 1 – точка 9 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*9а) правото на достъп до ефективни правни средства за защита,*

*предвидено в член 19.*

Or. it

*Обосновка*

*Включването на изменението е във връзка със създаването на нов член относно ефективните правни средства за защита в редакция, съответстваща на съдържащите се вече разпоредби в други директиви от „пакета“, предвиден в „пътната карта“.*

**Изменение 25**

**Предложение за директива  
Член 5 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки гарантират, че на носителя на родителската отговорност за детето, а ако това би противоречало на висшия интерес на детето, на друго подходящо пълнолетно лице се предоставя информацията, получавана от детето съгласно член 4.

*Изменение*

Държавите членки гарантират, че на носителя на родителската отговорност за детето, а ако това **е невъзможно или** би противоречало на висшия интерес на детето, на друго подходящо пълнолетно лице, **посочено от детето и одобрено от компетентния орган, или – при липса на посочване от страна на детето, на лице, определено от компетентния орган и одобрено от детето, възможно най-бързо** се предоставя информацията, получавана от детето съгласно член 4.

Or. it

*Обосновка*

*Предвид значението на ролята на „другото подходящо пълнолетно лице“ за случаите, при които е невъзможно да се позовем на носителя на родителската отговорност, беше счтено за целесъобразно да се уточни по какъв начин следва да се определи въпросното „друго подходящо пълнолетно лице“ за целите на настоящия член и на цялата директива, в която на още няколко места е използван същият израз. Следователно за тези случаи също следва да се препраща към общото правило, установено в настоящия член.*

## Изменение 26

### Предложение за директива Член 6 – заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

Право на **задължителен достъп до**  
адвокат

*Изменение*

**Неотменимо** право на **съдействие от**  
адвокат

Or. it

#### *Обосновка*

*Предложената формулировка има за цел да изясни, че адвокатът трябва да може да съдейства и да подкрепя детето в хода на производството, а не само да предоставя „външна“ по отношение на детето подкрепа.*

## Изменение 27

### Предложение за директива Член 6 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки гарантират, че децата се подпомагат от адвокат **по време на цялото наказателно производство в съответствие с Директива 2013/48/ЕС. Не се допуска отказ от** правото на **достъп до** адвокат.

*Изменение*

1. Държавите членки гарантират, че децата се подпомагат от адвокат **във всяка фаза на производството.** Правото на **съдействие от** адвокат **е неотменимо.**

Or. it

#### *Обосновка*

*Предложената формулировка има за цел да изясни, че адвокатът трябва да може да съдейства и да подкрепя детето в хода на цялото производство, а не само да предоставя „външна“ по отношение на детето подкрепа.*

## Изменение 28

### Предложение за директива Член 7 – параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. За тази цел на децата се изготвя лична характеристика. При изготвянето на характеристиката се обръща особено внимание на личността и зрелостта на детето, както и на неговата икономическа **и** социална среда.

*Изменение*

2. За тази цел на децата се изготвя лична характеристика. При изготвянето на характеристиката се обръща особено внимание на личността и зрелостта на детето, както и на неговата **смейна**, икономическа, социална среда **и обкръжение**. **Особено внимание се обръща на по-уязвимите деца.**

Or. it

*Обосновка*

*Посочването на „по-уязвими деца“ се съдържа и в определенията на Насоките на Комитета на министрите на Съвета на Европа за правосъдие, съобразено с интересите на децата.*

## **Изменение 29**

### **Предложение за директива Член 7 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Личната характеристика се изготвя на подходящ етап от производството и при всички случаи преди повдигането на обвинение.

*Изменение*

3. Личната характеристика се изготвя на **най-ранния и** подходящ етап от производството и при всички случаи преди повдигането на обвинение **или налагането на мерки за ограничаване на личната свобода, освен в случаите, когато това е невъзможно.**

Or. it

*Обосновка*

*Като се отчете значението на личната характеристика с оглед на цялостния ход на производството, беше сметнено за целесъобразно да се уточни, че тя трябва да бъде извършена на ранен етап на производството. В случай, че е невъзможно да бъде извършена преди ограничаването на личната свобода, тя трябва да се извърши непосредствено след това.*

## Изменение 30

### Предложение за директива Член 7 – параграф 4

*Текст, предложен от Комисията*

4. Обхватът и съдържанието на личната характеристика могат да варират в зависимост от обстоятелствата по случая, **тежестта на престъплението и наказанието, което може да бъде наложено, ако детето бъде признато за виновно по престъплението, за което е обвинено или заподозряно, както и дали детето вече е било обект на внимание от страна на компетентните органи в рамките на наказателно производство.**

*Изменение*

4. Обхватът и съдържанието на личната характеристика могат да варират в зависимост от обстоятелствата по случая **и предвид висшия интерес на детето.**

**Характеристиката трябва да съдържа и уточнява цялата информация, отнасяща се до личните качества и ситуация на детето, които могат да бъдат от полза за компетентния орган, за да:**

**а) реши дали детето се нуждае от специални мерки в хода на производството;**

**б) прецени целесъобразността и ефикасността на евентуално налагане на мерки за процесуална принуда;**

**в) приеме решения в рамките на своята компетентност по отношение на изхода на производството.**

Or. it

*Обосновка*

*Допълненията имат за цел да уточнят най-вече какви следва да бъдат целите и съдържанието на личната характеристика, която трябва да съдържа и да удостоверява всеки полезен елемент, който да позволи висшият интерес на детето да*

бъде подходящо представяван и да се взема предвид при всяко решение, което компетентният орган трябва да постанови в хода на производството.

## Изменение 31

### Предложение за директива Член 7 – параграф 5

*Текст, предложен от Комисията*

5. Личната характеристика се изготвя с активното участие на детето.

*Изменение*

5. Личната характеристика се изготвя с активното участие на детето. **Тя се ръководи от квалифициран персонал, при прилагане на мултидисциплинарен подход и, когато бъде преценено за целесъобразно – с участието на носителя на родителската отговорност или на друго подходящо пълнолетно лице и/или специалисти.**

Or. it

### *Обосновка*

*Уточненията целят да определят по-добре, в зависимост от обстоятелствата по делото, различните начини за извършване на личната характеристика, с оглед постигане целите по предходния параграф.*

## Изменение 32

### Предложение за директива Член 7 – параграф 7

*Текст, предложен от Комисията*

7. Държавите членки могат да предвидят изключения от задължението **по параграф 1, когато изготвянето** на лична характеристика **е непропорционално като се имат предвид обстоятелствата** по делото и **това дали детето вече е било обект на внимание от страна на властите на държавата членка в рамките на**

*Изменение*

7. Държавите членки могат да предвидят изключения от задължението **за изготвяне** на лична характеристика **или от задължението за активно участие на детето в изготвянето на характеристиката, в случай че изключението се обосновава чрез обстоятелствата** по делото и **съответства на висшия интерес на**



наказателно производство.

детето.

Or. it

### Обосновка

*Предвид целите и значението на личната характеристика, не изглежда целесъобразно да се предвиждат изключения, които не са насочени към/не съответстват на висшия интерес на детето.*

## Изменение 33

### Предложение за директива Член 8 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. *При задържане на дете* държавите членки гарантират *достъпа* на детето до медицински преглед с оглед на оценяване по-специално на общото му психическо и физическо състояние с цел да се определи способността му да издържи провеждането на разпит или други следствени действия или действия по събиране на доказателства или мерките, налагани или предвиждани по отношение на детето.

*Изменение*

1. *Когато бъде задържано или когато това е необходимо за целите на производството*, държавите членки гарантират *незабавния достъп* на детето до медицински преглед с оглед на оценяване по-специално на общото му психическо и физическо състояние с цел да се определи способността му да издържи провеждането на разпит или други следствени действия или действия по събиране на доказателства или мерките, налагани или предвиждани по отношение на детето.

Or. it

## Изменение 34

### Предложение за директива Член 8 – параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Заключение от медицинския преглед се изготвя в писмена форма.

*Изменение*

3. Заключение от медицинския преглед се изготвя в писмена форма *и своевременно се вземат всички необходими последващи мерки за*

*защита на физическото и психическо здраве на детето.*

Or. it

## Изменение 35

### Предложение за директива Член 9 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки гарантират, че за всеки разпит на деца от полицейски или други правоприлагащи или съдебни органи, *провеждан преди повдигането на обвинение*, се прави аудио-визуален запис, освен ако това *е непропорционално като се имат предвид сложността на делото, тежестта на престъплението и евентуалното наказание, което може да бъде наложено.*

*Изменение*

1. Държавите членки гарантират, че за всеки разпит на деца от полицейски или други правоприлагащи или съдебни органи, се прави аудио-визуален запис, освен ако това *противоречи на висшия интерес на детето.*

Or. it

*Обосновка*

*С оглед на технологичния напредък, който позволява изключително лесно и на все по-ниски цени да се извършват аудио-визуални записи, и като има предвид значението на подобна гаранция, не изглежда целесъобразно да се предвиждат изключения по съображения, различни от висшия интерес на детето.*

## Изменение 36

### Предложение за директива Член 11 – параграф 2 – буква г)

*Текст, предложен от Комисията*

г) *подлагане на* терапевтично лечение или *на* лечение на зависимост,

*Изменение*

г) *участие в програми за* терапевтично лечение или лечение на зависимост,

Or. it

## Изменение 37

### Предложение за директива Член 11 – параграф 2 – буква д)

*Текст, предложен от Комисията*

д) участие в **образователни** мерки.

*Изменение*

д) участие в мерки **в образователната област**.

Or. it

#### *Обосновка*

*Преди отговорността на детето да бъде окончателно установена, въвеждането на „задължение“ за участие в образователни мерки би могло да е в противоречие с презумпцията за невинност.*

## Изменение 38

### Предложение за директива Член 12 – параграф -1 (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***-1. Държавите членки гарантират, че задържането на детето се осъществява по начин и при гаранции, съответстващи на възрастта и равнището на зрелост на детето, и гарантират, че лишено от свобода дете може незабавно да бъде посетено от носителя на родителската отговорност или друго подходящо пълнолетно лице по смисъла на член 5.***

Or. it

#### *Обосновка*

*Задържането, както и разпитът, представлява един от потенциално най-травмиращите моменти за детето. Поради това е целесъобразно да се предвиди минимален набор от гаранции, включително и с оглед на Насоките на Комитета на*

министрите на Съвета на Европа за правосъдие, съобразено с интересите на децата.

### Изменение 39

#### Предложение за директива Член 12 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки гарантират, че при задържане децата се държат отделно от пълнолетните, освен ако **се прецени, че висшите интереси на детето изискват** това да не се прави.  
**Държавите членки предвиждат възможност, когато задържано дете навърши 18 години, то да продължи да бъде държано отделно, ако това е обосновано, като се вземат предвид конкретните обстоятелства, свързани със задържаното лице.**

*Изменение*

1. Държавите членки гарантират, че при задържане децата се държат отделно от пълнолетните, **и че могат, при навършване на 18 години да продължат да бъдат държани отделно**, освен ако **не е за предпочитане** това да не се прави **с оглед на висшия интерес на детето.**

Or. it

### Изменение 40

#### Предложение за директива Член 12 – параграф 2 – буква а)

*Текст, предложен от Комисията*

а) гарантиране и опазване на здравето и физическото развитие на детето,

*Изменение*

а) гарантиране и опазване на здравето и физическото **и психическото** развитие на детето,

Or. it

### Изменение 41

#### Предложение за директива Член 12 – параграф 2 – буква а а) (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***а) защита на достойнството и самоличността на детето,***

Or. it

## **Изменение 42**

### **Предложение за директива Член 12 – параграф 2 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***2 а. Държавите членки осигуряват ефективни правни средства за обжалване и защита на задържаното дете, неговия защитник и носителя на родителската отговорност, или на друго подходящо пълнолетно лице. Държавите членки осигуряват също така периодични независими проверки, които установяват състоянието на структурите и условията, при които се третират задържаните лица, като извличат необходимите заключения.***

Or. it

### *Обосновка*

*С цел да се гарантира, че състоянието на структурите и условията, при които се третират задържаните лица в хода на наказателното производство са подходящи и съответстват на изискванията за спазване на основните права, установени и на европейско равнище, се счита за целесъобразно държавите да осигурят ефективни правни средства за обжалване и защита и да предвидят също така периодични проверки на структурите от независими органи.*

## Изменение 43

### Предложение за директива Член 15 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки гарантират, че носителят на родителската отговорност или друго подходящо пълнолетно лице по член 5 има достъп до съдебните заседания, в които участва детето.

*Изменение*

***Освен в случаите, когато това противоречи на висшия интерес на детето***, държавите членки гарантират, че носителят на родителската отговорност или друго подходящо пълнолетно лице по член 5 има достъп до съдебните заседания, в които участва детето ***и може, при необходимост, да присъства на другите фази на производството, в които участва детето.***

Or. it

#### *Обосновка*

*Предвид значението, което по принцип може да има близостта на детето с носителя на родителската отговорност или с друго подходящо пълнолетно лице в хода на производството, се счита за целесъобразно държавите, в случай че не са налице основания за противното, да допуснат посочената възможност с оглед висшия интерес на детето. Присъствието на носителя на родителската отговорност, наред с другото, по принцип се счита освен за право и за задължение, в съответствие с точка 10 от препоръката на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 24 септември 2003 г.*

## Изменение 44

### Предложение за директива Член 16 – заглавие

*Текст, предложен от Комисията*

Право на децата да ***се явят лично*** на съдебния процес, на който се преценява вината им

*Изменение*

Право на децата да ***участват в*** съдебния процес, на който се преценява вината им

Or. it

## Обосновка

*Изменението има за цел да подчертае значението на пълноценно и осъзнато участие в процеса, а не само на пасивно присъствие на детето.*

### Изменение 45

#### Предложение за директива Член 16 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки гарантират **присъствието** на децата **на** съдебния процес.

*Изменение*

1. Държавите членки гарантират **участието** на децата **в** съдебния процес **и приемат всяка подходяща мярка за осъществяването на това участие, в това число възможност детето да бъде изслушвано и да изрази своите възгледи.**

Or. it

## Обосновка

*Изменението има за цел да подчертае значението на пълноценно и осъзнато активно участие в процеса, а не само на пасивно присъствие на детето. Правото на детето да бъде изслушвано при всяко отнасящо се до него производство, било то лично или чрез представител, в съответствие с процесуалните разпоредби на националното право, е предвидено в член 12 от Конвенцията за правата на детето, приета от Общото събрание на Организацията на обединените нации на 20 ноември 1989 г., както и от по съответства, така и от Насоките на Комитета на министрите на Съвета на Европа и от член 24 на Хартата.*

### Изменение 46

#### Предложение за директива Член 18 – параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки гарантират, че националното право относно правната помощ гарантира ефективно упражняване на правото на **достъп до адвокат**, както е посочено в член 6.

*Изменение*

Държавите членки гарантират, че националното право относно правната помощ гарантира ефективно упражняване на правото на **съдействие от адвокат**, както е посочено в член 6.

*Обосновка*

*Изменението е във връзка с изменението на член 6.*

**Изменение 47**

**Предложение за директива  
Член 18 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 18а**

**Средства за правна защита**

*Държавите членки гарантират, че заподозрените или обвиняемите в наказателно производство, както и издирваните лица в производство по европейска заповед за арест, разполагат с ефективни средства за правна защита съгласно националното право в случай на нарушаване на правата им по настоящата директива.*

Or. it

*Обосновка*

*Разпоредбата напълно съответства на съдържанието се в член 12 на Директива 2013/48/ЕС от 22 октомври 2013 година относно правото на достъп до адвокат в наказателното производство и в производството по европейска заповед за арест и относно правото на уведомяване на трето лице при задържане и на осъществяване на връзка с трети лица и консулски органи през периода на задържане. Изискването за ефективност и последователност налага включването ѝ и в настоящата директива.*



## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Предложението за директива относно процесуалните гаранции за децата, заподозрени или обвиняеми по наказателно производство, е част, заедно с редица други мерки, които вече са приети<sup>1</sup> или се разглеждат в момента<sup>2</sup>, от пътната карта за укрепване на процесуалните права на заподозрени лица или на обвиняеми в рамките на наказателното производство, приета от Съвета на 30 ноември 2009 г.<sup>3</sup>

Стокхолмската програма постави акцент върху укрепването на правата на лицата в наказателните производства. Необходимостта да се осигури, чрез общи минимални стандарти, ефективното и достатъчно еднообразно упражняване на правото на справедлив съдебен процес на всички етапи от производството от страна на лицата под 18-годишна възраст, е свързана с целта да се улесни взаимното признаване на присъдите и съдебните решения по наказателни дела и да се осигури правилното функциониране на европейското пространство на правосъдие.

От друга страна, предложението за директива е част от Програмата на ЕС за правата на детето<sup>4</sup> и има за цел да насърчава правата на децата и в контекста на други правни инструменти, в т.ч. по-специално Насоките на Комитета на министрите на Съвета на Европа за правосъдие, съобразено с интересите на децата<sup>5</sup>, като се има предвид, че тези инструменти нямат обвързващата сила на законодателните актове на ЕС, в резултат на което гаранциите, които те предоставят, не се прилагат изцяло и еднакво в държавите членки.

Според оценките на Комисията броят на децата, привлечени към наказателно производство в ЕС, надхвърля ежегодно 1 милион (т.е. 12 % от лицата, привлечени към наказателно производство на същата територия). Освен тези данни, загриженост поражда и съществуващите големи различия в начина, по който децата, привлечени към наказателно производство, се третират в различните държави членки. Изследванията на равнище ЕС показват, че понастоящем правата на децата не са достатъчно защитени в отделните етапи на наказателното производство в рамките на Съюза и че броят на постановените от Европейския съд по правата на човека съдебни

---

<sup>1</sup> Сред вече приетите мерки са: Директива 2010/64/ЕС от 20 октомври 2010 г. относно правото на устен и писмен превод в наказателното производство; Директива 2012/13/ЕС от 22 май 2012 г. относно правото на информация в наказателното производство; Директива 2013/48/ЕС от 22 октомври 2013 г. относно правото на достъп до адвокат в наказателното производство и в производството по европейска заповед за арест и относно правото на уведомяване на трето лице при задържане и на осъществяване на връзка с трети лица и консулски органи през периода на задържане; Препоръка от 27 ноември 2013 г. относно процесуалните гаранции за уязвими лица, които са заподозрени или обвиняеми в наказателно производство; Препоръка от 27 ноември 2013 г. относно правната помощ.

<sup>2</sup> Сред тези са предложението за директива относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невиновност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство, представено на 27 ноември 2013 г., и предложението за директива относно временната правна помощ за заподозрените или обвиняемите, които са задържани, и правната помощ при производствата по европейска заповед за арест, представено на 27 ноември 2013 г.

<sup>3</sup> Резолюция на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно пътна карта за укрепване на процесуалните права на заподозрени лица или на обвиняеми в рамките на наказателното производство.

<sup>4</sup> Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите от 15 февруари 2011 г.

<sup>5</sup> Насоки на Комитета на министрите на Съвета на Европа за правосъдие, съобразено с интересите на децата, приети от Комитета на министрите на Съвета на Европа на 17 ноември 2010 г.

решения срещу държави членки е голям.

Въпреки многобройните международни правни инструменти няма легално определение за основните елементи на един „справедлив съдебен процес“ за деца и съдебните решения се вземат в рамките на непълна и фрагментирана уредба.

Понастоящем само шест държави членки (Белгия, Чешката република, Гърция, Италия, Люксембург и Словакия) имат специални служби по наказателно преследване за малолетни и непълнолетни лица, а девет държави членки дори не разполагат със специализирани съдилища; само в 12 държави членки се предвижда задължително специално обучение на съдиите и адвокатите, които имат контакт с деца в своята работа. В някои държави съдействието от адвокат не е гарантирано; в други – то е възможно само пред съд или в полицейските участъци; а в трети – решението се предоставя на компетентния съдия. Оттук следва, че към настоящия момент, на значителен брой деца в ЕС не се признава основното право да получават съдействие от адвокат.

В този контекст се ситиуира предложението за директива на Комисията, имащо за цел да установи ограничен, но основополагащ списък на правата на заподозрени или обвиняеми в наказателни производства (или субекти на производство по изпълнение на европейска заповед за арест), чрез структуриран корпус от „минимални“ норми, свързани помежду си и съобразени със специфичните изисквания за децата в цялостния ход на производството.

Докладчикът споделя общия дух и подход на предложението, както и основните моменти от съдържанието, сред които счита от особено значение: неотменимото право на съдействие от защитник, в тясна връзка с правото на безплатна правна помощ; правото на лична характеристика; правната уредба на разпита; предвиждането на участие на детето в производството; предвиждането на задължение за специализирано обучение на магистрати, на правоприлагащи органи и на служители в затворите, на адвокати и на други лица, работещи в контакт с деца; разпоредбите в областта на лишаването от лична свобода, въз основа на които мярката за неотклонение задържане под стража би следвало да се налага единствено в краен случай, ако е невъзможно да се наложат алтернативни мерки и при всички случаи, като се гарантира, че децата са задържани отделно от възрастните, освен ако в техен интерес не е целесъобразно да се постъпи по друг начин.

Докладчикът предлага някои изменения, насочени изключително към усъвършенстване, разширяване, укрепване или уточняване на правната квалификация на различните права, изброени в предложението на Комисията.

Единствените допълнения към посочения списък се състоят в създаването на нов член относно ефективните правни средства за защита в случай на нарушаване на предвидените от директивата права и в добавянето на нов параграф в началото на член 12 (относно правото на специално отношение в случай на лишаване от свобода), с цел да се установят някои минимални гаранции, сред които правото на посещение от носителя на родителската отговорност или друго подходящо пълнолетно лице, при хипотезата на задържане на детето, която не е уредена в предложението на Комисията.

Сред предложенията за „разширяване“ на правата, особено място заема предложението "с общо приложение", отнасящо се до приложното поле на цялата директива, което следва да се прилага спрямо лицата, навършили 18, но не още 21 години, в случай че

престъплението е извършено преди навършването на 18 години.

Редица други предложения за „разширяване“ или „укрепване“ се отнасят до отделни права. По отношение на „изключенията“ беше счетено за целесъобразно да се предвиди те да се основават на конкретна оценка, съобразена с висшия интерес на детето, а не на други елементи, които биха били още по-неясни (или, в обратния случай – твърде ограничителни), и най-вече биха се отдалечили в голяма степен от концепцията за гаранциите.

Сред случаите, при които беше счетено за полезно да се предложат уточнения към уредбата, съдържаща се в предложението на Комисията, е уточнението към член 5, допълнен с указания за начина, по който трябва да се установи „другото подходящо пълнолетно лице“, когато не е възможно да се направи позоваване на носителя на родителска отговорност, както и уточнението към член 7, където по-прецизно са уточнени основните цели, които следва да си поставя личната характеристика.

По отношение на последния аспект, но и като цяло, особено внимание беше отделено на изискването признаването на специални гаранции предвид детската възраст и положението на уязвим субект на заподозрения или обвиняемия да не води до отклонение от същинската функция и развиване на наказателното производство, които са и трябва да останат свързани с обективното и безпристрастно установяване от страна на съдебен орган на наказателната отговорност на деца за извършване на определено престъпление.